



# JESUS, BREAD OF LIFE PARISH PARROQUIA DE JESUS, PAN DE VIDA

TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
SEPTEMBER 17, 2023

## ONE PARISH WITH TWO WORSHIP SITES



**Our Lady of Grace Church**  
2450 N Ridgeway Ave, Chicago, IL 60647

**WEEKEND LITURGIES**  
Saturday Confessions at 4:30 pm & Mass  
5:30pm (Bilingual)

**SUNDAY MASSES**  
8:00am English, 10:00am & 12:00pm Español

**WEEKLY BILINGUAL MASSES**  
Monday: 7:00 pm.  
Thursday 7:00 pm. Adoration after mass  
Friday: 7:00 pm



**St. Sylvester Church**  
2157 N. Humboldt Blvd., Chicago, IL 60647

**SUNDAY MASSES**  
9:00am Español  
11:00am English  
1:00pm Español

## OUR CATHOLIC SCHOOLS



**Our Lady of Grace School**  
2446 N Ridgeway Ave, Chicago, IL 60647  
Christina Cartagena, Principal  
ccartagena@archchicago.org  
773-342-0170



**St Sylvester School**  
3027 W. Palmer Square, Chicago, IL 60647  
Kathleen Bourneuf, Principal  
kbourneuf@archchicago.org  
773-772-5222

## PARISH FIRST ANNUAL FESTIVAL 2023



## Missionary Disciple!

### Pastor's Column

Brothers and Sisters,

This weekend readings remind us how important it is to forgive. More than that, they teach us to be forgiving people, showing mercy to all those who have wronged us, whether in matters great or small. At the end of our lives we believe we will be completely reliant on God's mercy to forgive our many sins. Forgiveness begins in the heart. Unfortunately, so do wrath and anger, which Sirach urges us to avoid. When we are wronged, especially when it hurts, especially when it has long-term consequences or even changes our lives completely, it is difficult for the heart to make a complete turn from anger to mercy. But, as doctors will say, we need to nurture a healthy heart. When we hug tightly wrath and anger, allowing them to fester into resentment or bitterness, we are unconsciously choosing to have an unhealthy heart. Forgiveness allows us to reconcile with the consequences of the action that hurt us as well as with the cause of that hurt. It allows us to heal the broken relationship with that person, with an apparently unfair world, and with a seemingly unjust God. Jesus shocks Peter when he demands forgiving seventy-seven times. Who could possibly do that? But that's the point. Forgiveness isn't something that is tracked on a scorecard, with a certain number of boxes to fill in. The goal of forgiveness is reconciliation.

Our first parish fest was a success. We are grateful all the groups from our Lady of Grace who did a wonderful job to make this a success. We are grateful to Maria Pacheco who for many years has coordinated the fest for Our Lady of Grace and now she did it for the parish. We are very grateful to Nuri our operation director who worked so hard to make sure we received the permits required. We did learn a lot. This year's festival we raised \$5,434.39 after removing all expenses. This money will be used to help pay expenses of daily running of our parish. The next fest will be next year at St. Sylvester. I am hoping the parish community from both churches will come together better than this year. I was very disappointed of people from St. Sylvester only a few showed up. Also we have to build a fest that is welcoming to all communities and our today culture. To do this we shall need a more diverse team taking leadership in running the future fests. Starting next year we shall build a team from both churches to plan and run the parish festival. I would like to see our religious education and both schools take a huge part in the festival. The whole parish has to come together. This is not an easy job but we have to work hard towards it. Once again thank you very much to everyone who made this fest a success.

In Christ Jesus,

Fr. Sam

---

## Discípulo Misionario!

### Página del Pastor

Hermanos y hermanas,

Las lecturas de este fin de semana nos recuerdan lo importante que es perdonar. Más que eso, nos enseñan a ser personas que perdonan, mostrando misericordia a todos los que nos han hecho daño, ya sea en asuntos grandes o pequeños. Creemos que al final de nuestras vidas dependeremos completamente de la misericordia de Dios para perdonar nuestros muchos pecados. El perdón empieza en el corazón. Por desgracia, también lo hacen el rencor y odio, que el Sirácide nos urge evitar. Cuando somos ofendidos, especialmente cuando duele, especialmente cuando tiene consecuencias a largo plazo o incluso cambia nuestra vida por completo, es difícil para el corazón dar un giro completo de la ira a la misericordia. Pero, como dirán los médicos, tenemos que alimentar un corazón sano. Cuando abrazamos con fuerza el rencor y el odio, permitiendo que se conviertan en resentimiento o amargura, estamos eligiendo inconscientemente tener un corazón que no es saludable. El perdón nos permite reconciliarnos con las consecuencias de la acción que nos hirió, así como con la causa de ese daño. Nos permite sanar la relación rota con esa persona, con un mundo aparentemente injusto y con un Dios aparentemente injusto. Jesús sorprende a Pedro cuando le pide que perdona setenta y siete veces. ¿Quién podría hacer eso? Pero esa es la cuestión. El perdón no es algo que se anote en una tarjeta de puntos, con un número determinado de casillas que rellenar. El objetivo del perdón es la reconciliación.

Nuestra primera fiesta parroquial fue un éxito. Agradecemos a todos los grupos de Nuestra Señora de Gracia que hicieron un trabajo maravilloso para que esto fuera un éxito. Agradecemos a María Pacheco quien por muchos años ha coordinado el festival de Nuestra Señora de Gracia y ahora lo hizo para la parroquia. Estamos muy agradecidos con Nuri nuestra directora de operaciones que trabajó tan duro para asegurarse de que recibiéramos los permisos requeridos. Aprendimos mucho. En el festival de este año recaudamos \$5,434.39 después de quitar todos los gastos. Este dinero se utilizará para ayudar a pagar los gastos del funcionamiento diario de nuestra parroquia. El próximo festival será el próximo año en San Silvestre. Espero que la comunidad parroquial de ambas iglesias sea una mejor que este año. Me entristeció mucho que sólo vinieran unos pocos de San Silvestre. También tenemos que construir un festival que acoja a todas las comunidades y a nuestra cultura actual. Para hacerlo, necesitaremos un equipo más diverso que asuma el liderazgo en la dirección de los futuros festivales. A partir del año que viene formaremos un equipo de ambas iglesias para planificar y dirigir el festival parroquial. Me gustaría que la educación religiosa y las dos escuelas participaran activamente en el festival. Toda la parroquia tiene que unirse. No es una tarea fácil, pero tenemos que trabajar duro para conseguirlo. Una vez más, muchas gracias a todos los que han hecho este festival un éxito.

En Cristo Jesús,

Padre Sam

**St. Sylvester School News**

Students in kindergarten through eighth grade are taking the i-Ready math and literacy assessments this week. The i-Ready Diagnostic is a test developed to assist teachers in providing individualized instruction for every learner and supporting each student.

Maritza Claudio  
Marketing Director



**VENTA DE COMIDA / FOOD SALE**

Hoy la iglesia San Silvestre tiene venta de comida después de las misas en el gimnasio para recaudar fondos para la celebración de la Virgen de la Divina Providencia en Noviembre. Todos bienvenidos.

Today St. Sylvester Church is having a food sale in the gym after the Masses to raise funds for the celebration of Our Lady of Divine Providence in November. All are welcome.



**Class Reunion**

The graduating class of nineteen hundred seventy-three (1973) from Our Lady of Grace School will celebrate their 50th year reunion on **September 23, 2023.**

For more information contact Mary Kurtti McInerney at [marykurtti73@gmail.com](mailto:marykurtti73@gmail.com)

**Mass Intentions at Our Lady of Grace Church**

**Sunday, September 17**

- 8:00a †
- 10:00a †Jose Mendiola, †Oscar Garcia, †Eduardo Ayala, †Esteban Bucio, †Geronino Blancas, †Juan Francisco Seballos, †Manuel Murillo, Agustín Arzate en acción de gracia a San Miguel Arcángel.
- 12:00p †Miguel Angel Giron Rios, †Rafael Giron Rios, †Manuel Giron Rios, †Constantino Giron Rios, †Jessie Armenta, †Maria Guadalupe Serna Soberani, †Fidelina Soberani Flores

**Mass Intentions at St. Sylvester Church**

**Sunday, September 17**

- 9:00a †Andrés Gómez, †Milagro Santana Cabrera, †Concepción Vega, †Ana Margarita Aponte, †Maria de Jesus Maldonado, †Jesus Castañeda,
- 11:00a †Jose Luis Hernandez Franco, †Mark A. Druchniak †Olga Flores, †Antonia Robles, †Fernando Lugo, †Celso & Myrta Flores, Carmen Morales
- 1:00p †Jose Gonzalez (Cheo), †Nellie Cintron, Eladio Soto, Raul Velasco,

**In Your Prayers / En sus Oraciones**

Carmen Vázquez, Albert Batch, Melissa Rendón, Alejandro Rendon, David Juarez Santillan, Miguel Chavez Canchula, Carmen Morales, Jesus Arroyo, Jose Rodriguez, Sandra Armas, Señora Gatan, Gumerando Lara, David Perez

**PARISH FESTIVAL INCOME REPORT**

Income \$6,462.00  
Expense \$1,027.61  
Total net income \$5,434.39

**Financial Report for July 2023**

Stewardship \$24,867  
Online Giving \$2,538.93  
Other: XV, funerals, weddings, baptism: \$9,795  
Ministry for the poor: \$1,868  
Evangelization: \$1,865  
Food sale: \$1,000 for mariachi Grupo Guadalupano SS  
Candles: \$1,949  
Mass Intentions: \$785  
  
Total Income: \$43,882.93  
Total Expenses: \$56,570.57  
Deficit: (12,687.64)



Jesus Bread of Life Parish  
General Offertory  
<https://www.stsylvester.org>

Thank you for your continued support.

## JESUS, BREAD OF LIFE CATHOLIC PARISH



### Parish Office

2915 W. Palmer St  
Chicago, Illinois 60647  
773-235-3646  
Fax: (773) 489-0974  
Website:  
[jesusbreadoflifeparish.org](http://jesusbreadoflifeparish.org)

### Parish Pastoral Staff

Rev. Samson N. Mukundi  
**Pastor**  
[smukundi@archchicago.org](mailto:smukundi@archchicago.org)

Rev. George Omwando  
**Associate Pastor**  
[gomwando@archchicago.org](mailto:gomwando@archchicago.org)

Nuri Covarrubias  
**Operations Director**  
[ncovarrubias@archchicago.org](mailto:ncovarrubias@archchicago.org)

Silvia Soria Morales  
[ssoriamorales@archchicago.org](mailto:ssoriamorales@archchicago.org)  
Vanessa Mora  
[vmora@archchicago.org](mailto:vmora@archchicago.org)  
**Administrative Assistants**

### Deacon Couples

Rev. Mr. Fred & Ada Ortiz  
Rev. Mr. Ernesto & Isidora Robles  
Rev. Mr. Miguel & Laura Santillan

**Office Hours/Horario de Oficina**  
Monday to Friday - 9:00 am - 8p.m.  
Saturday and Sunday office is closed

### RELIGIOUS EDUCATION

3027 W. Palmer Square  
Chicago, IL 60647  
773-772-9082

Sr. Jane Frances Nabakaawa  
**Coordinator of Children's Faith  
Formation**

[jnabakaawa@archchicago.org](mailto:jnabakaawa@archchicago.org)